

Eventos

Julio

8-12 Semana de la Lingüística.

15 y 16 Los académicos Ricardo González Vigil, Ricardo Silva-Santisteban, Camilo Fernández Cozman y Manuel Pantigoso participaron en el Congreso Internacional *Los heraldos negros 100 años después*, organizado por el Centro de Estudios Vallejanos, la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, la Universidad Ricardo Palma, la Universidad Nacional de la Plata y el Centre of César Vallejo Studies (de University College London).

16 La Academia Peruana de la Lengua y el Centro Cultural Brasil-Perú organizaron el evento *Cuatro mujeres poetas del Perú*. Participaron Agustín Prado Alvarado con *Rossella Di Paolo: una poética de las imágenes y de la tradición occidental*; Diana Miloslavich con *Magda Portal: figura central en nuestro bicentenario*; Pedro Casusol con *María Emilia Cornejo: más allá de La muchacha mala de la historia*; y Richard Leonardo con *El cuerpo y la memoria. Aproximaciones a la poesía de Esther Castañeda Vielakamen*.

18 y 19 La Academia Peruana de la Lengua y la Casa de la Literatura Peruana organizaron el evento «La torre de los alucinados». Homenaje A Alejandro Romualdo. Participaron Ricardo Falla Barreda con *Semblanza de Alejandro Romualdo*; Marco Martos Carrera con *La poesía última de Alejandro Romualdo: Ni pan ni circo*; Américo Mudarra Montoya con *Tradición, poesía e historia en Ni pan ni circo 2006 de Alejandro Romualdo*; Sonia Luz Carrillo Mauriz con *Lírico y épico. Romualdo, poeta clásico*; Ricardo Falla Barreda con *Romualdo y la poética de la vida*; Carla Vanessa con *La veta amorosa en El cuerpo que tú iluminas de Alejandro Romualdo*; y Roger Santiváñez con *Un ensayo poético sobre Cámara lenta de Alejandro Romualdo*. Piero Montaldo musicalizó el poema *Función de gala*.

25 El académico Alberto Varillas Montenegro presentó el ensayo *José Gregorio Paredes. Científico, político y creador del Escudo Nacional* en la 24 FERIA Internacional del Libro. El ensayo forma parte de la Colección Bicentenario de la Independencia del Perú del Fondo Editorial del Congreso del Perú y ha sido editado conjuntamente con el Instituto Riva Agüero de la Pontificia Universidad Católica del Perú.

Agosto

7 y 8 Academia Peruana de la Lengua y el Centro Cultural Brasil-Perú organizaron el evento *Festival Eco Poesía*. Intervinieron los poetas Ana María Hernández Guerra, Enrique Sánchez Hernani, Houdini Guerrero, Laura Tarrillo, Lucía Gómez, Marco Martos, Sigifredo Burneo, Camilo Fernández, Carmen Arrese, Dalmacia Ruiz Rosas, Gonzalo Espino, Leoncio Luque, Luis La Hoz y Miguel Ángel Huamán.

30 La Universidad de Piura le otorgó el grado de doctor *Honoris Causa* al académico Marco Martos Carrera. La ceremonia se llevó a cabo en el campus de la ciudad de Piura.

Setiembre

16-20 Semana de la Literatura

19 La Universidad Nacional del Centro del Perú le otorgó el grado de doctor *Honoris Causa* al académico Rodolfo Cerrón Palomino. La ceremonia se llevó a cabo en el campus de la ciudad de Huancayo.

19 y 26 La Academia Peruana de la Lengua organizó el curso gratuito *Escritura Académica y ortográfica II* a cargo del profesor Rolando Rocha Martínez.

20 El académico Rodolfo Cerrón Palomino presentó su *Diccionario Huanca Quechua Castellano/ Castellano Quechua* en los ambientes de la Universidad Nacional del Centro (Huancayo).



Año II. N.º 7
Lima, setiembre del 2019

Publicación trimestral preparada por la Comisión de Publicaciones de la Academia Peruana de la Lengua

MARGESÍ

Peruanismo definido por el Diccionario de la lengua española (DLE) como 'Inventario de los bienes del Estado, de la Iglesia y de las corporaciones oficiales' y por el Diccionario de peruanismos (DiPerú) en su tercera acepción como 'Bagaje de conocimientos'.

Este informativo da cuenta de los eventos de la Academia Peruana de la Lengua (APL), de la Real Academia Española (RAE) y de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), así como de las consultas que sobre la lengua se formulan.

La APL reconoce y agradece el apoyo brindado por el Ministerio de Educación del Perú.

Comité editorial:

Alberto Varillas Montenegro
Harry Belevan-McBride
Eliana Gonzales Cruz

Dirección:

Jirón Conde de Superunda N.º 298
Lima 1. Perú.
Teléfono: (511) 428-2884

academiaperuanadelalengua.apl@gmail.com
www.academiaperuanadelalengua.org.pe



Ricardo Palma (1833-1919), gran escritor del Perú republicano

Sabías que...

Allá por los años en que se constituye la hoy Academia Peruana de la Lengua, Ricardo Palma era el más importante escritor peruano. Como buen romántico, se había iniciado como fecundo poeta y mostró una gran afición por el teatro; a principios de la década siguiente lo encontramos como historiador y años después como un diligente lexicógrafo que describe con cuidado americanismos y peruanismos.

Desde mediados del siglo XIX, Ricardo Palma comienza a ensayar una forma propia de relatar y así aparecen en las más importantes publicaciones locales e Hispanoamericanas sus primeras *Tradiciones peruanas* que tuvieron gran acogida y un buen número de imitadores. En el último tercio del siglo se recogieron más de 500 en diez volúmenes que consagran al autor como creador de una nueva y muy ingeniosa forma literaria que el tiempo ha reconocida como típicamente peruana.

Al término de la Guerra del Pacífico, Palma, desdeñando ofrecimientos mucho más ventajosos en el extranjero, acepta el cargo de director de la Biblioteca Nacional y, desplegando un enorme esfuerzo y valiéndose de su prestigio personal, en un semestre logra reconstruir lo que dicha guerra había devastado cuando las autoridades chilenas de ocupación dispusieron que sus salones fueran utilizados como cuartel y caballeriza. Palma desempeñó el cargo durante 30 años: su actividad febril en un medio carente de recursos le valió el sobrenombre de *bibliotecario mendigo*.

Sin duda alguna fue uno de los baluartes de la reconstrucción cívica y cultural durante la postguerra. Sobreponiéndose a las discrepancias entre civiles y militares, pasó a constituirse en una imagen cabal del Perú que resurgía y de allí deriva la serie de homenajes que se efectuarán en el país conmemorando el primer centenario de su fallecimiento.

Sobre el idioma

Noticias

Ricardo Palma y la Academia Peruana de la Lengua

El nombre de Ricardo Palma, el centenario de cuyo fallecimiento se recordará el próximo 6 de octubre, se encuentra estrechamente vinculado al de la *Academia Correspondiente de la Real Española en el Perú*, pues como tal inauguró sus labores el 30 de agosto de 1887, en el Salón de conferencias de la Universidad de San Marcos, la hoy *Academia Peruana de la Lengua*.

Sin duda enterado de que pocos años atrás se habían constituido las Academias correspondientes en Venezuela (1883) y Chile (1885), debe haber iniciado algunas gestiones con el secretario perpetuo de la Academia española, Manuel Tamayo y Baus, y llevado a cabo conversaciones con los académicos correspondientes peruanos desde comienzos de 1887 o fines del año anterior. Sin embargo, estas últimas fueron arduas, tal como lo lamenta ante Vicente Riva Palacio: «Somos once los académicos peruanos, y las quisquillas de partidismo político traen divididos a tan pocos hombres. Ciertamente que como yo no respondo al llamamiento de ningún bando soy un *trait-d'union* para mis compañeros».

Resueltos los impases iniciales, en su condición de decano de los académicos correspondientes de la Academia española, inicia las gestiones para constituir la Academia peruana cuando menos desde el 21 de marzo de dicho año.

El entusiasmo mostrado en lograr la creación de una *academia peruana* había sido manifiesto y, por ello, se había pensado en que el ya famoso tradicionista habría de ser el primer presidente de la flamante institución. No ocurrió así, sin embargo, y después de discrepancias internas que llegaron a ser recogidas en algunos diarios limeños, antes que Palma fueron elegidos José Antonio de Lavalle, quien renunció pocas semanas después, y Francisco García Calderón Landa, expresidente de la República, quien presidió la Academia hasta iniciado el siglo XX.

Palma tenía una manifiesta vocación por la lexicografía y desde tiempo antes había enviado a Madrid papeletas con americanismos y peruanismos adecuadamente descritos. Lamentablemente, su interés en ese campo fue materia de una gran frustración cuando el tradicionista no logró la aprobación de un buen número de los peruanismos que propuso personalmente en Madrid en la Real Academia, lo que lo determinó a gestionar que en señal de protesta la Academia peruana se declarara en receso, lo que así acuerda a comienzos de 1893.

Recesada la Academia Peruana de la Lengua en 1893, por gestiones del propio Palma se completó el número de sus integrantes y se reiniciaron sus actividades en 1917. Por ese entonces, era ya un anciano y fue nombrado director honorario, distinción que conservó hasta el 6 de octubre de 1919 en que falleció. (A.V.M.).

Fallecimiento del académico Eugenio Chang-Rodríguez

El 4 de agosto del 2019 falleció en la ciudad de Nueva York don Eugenio Chang-Rodríguez, numerario de la APL desde el año 2010 y correspondiente de la Real Academia Española y de la Academia Cubana de la Lengua. Nacido en La Libertad en 1924, fue un reconocido intelectual que desde el año 1950 vivió entre el Perú y los Estados Unidos, en donde se graduó de doctor en lingüística y literatura (1955, *George Washington University*) luego de haber obtenido en 1949 su bachillerato en humanidades en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos y de realizar otros estudios de perfeccionamiento en distintas universidades estadounidenses, en donde fue cofundador de la Academia Norteamericana de la Lengua Española. A lo largo de su fructífera y prolongada trayectoria académica, en las últimas décadas Chang-Rodríguez fue profesor emérito de la Universidad de la Ciudad de Nueva York y de la Universidad de Columbia. Su distinguida carrera profesional y unos 40 libros sobre lingüística matemática, crítica literaria y ciencias sociales lo hicieron merecedor de varios doctorados *honoris causa*, entre ellos de las universidades de San Marcos, Federico Villarreal y Enrique Guzmán y Valle en el Perú, así como de la Universidad Nacional de Atenas, Grecia. Le sobrevive su esposa, la doctora Raquel Chang-Rodríguez, académica correspondiente de la corporación peruana y reconocida especialista en los cronistas de los siglos XVII y XVIII.

SEMANA DE LINGÜÍSTICA

La Academia Peruana de la Lengua y el Centro Cultural de la Universidad de Piura organizaron la Semana de la Lingüística. Este año la temática giró en torno al español del Perú y los sustratos de lenguas originarias.

Durante los días 8, 9, 10, 11 y 12 de julio, destacados investigadores expusieron en las instalaciones del Centro Cultural de la Universidad de Piura. Participaron: Rosa Luna García, Claudia Sánchez, Heinrich Helberg Chávez, Raymundo Casas Navarro, Jorge Esquivel Villafana, Miguel Inga Arias, Rolando Rocha Martínez, Pedro Manallay Moreno, Manuel Conde Marcos y Marco Antonio Lovón Cueva.

Durante los días 25, 26 y 27 de setiembre se realizó el *Congreso Internacional de Literatura Hispanoamericana Ricardo Palma*. El evento, que fue organizado por la Academia Peruana de la Lengua y la Academia Ecuatoriana de la Lengua, tuvo como expositores invitados a los doctores Susana Cordero de Espinosa, Francisco Proaño Arandi y Julio Pazos Barrera, miembros de Academia Ecuatoriana de la Lengua.

De entre los expositores nacionales podemos mencionar a Américo Mudarra Montoya, Richard Cacchione, Carolina Estrada, Andrea Cabel García, Jorge Trujillo, Oswaldo Holguín, Jorge Valenzuela, entre otros.

SEMANA DE LITERATURA

La Academia Peruana de la Lengua y el Centro Cultural de la Universidad de Piura organizaron la Semana de la Lingüística. Este año se denominó «Del Modernismo al siglo XXI».

Durante los días 16, 17, 18, 19 y 20 de setiembre destacados investigadores expusieron en las instalaciones del Centro Cultural de la Universidad de Piura. Participaron: Camilo Fernández Cozman, Carlos Arámbulo López, Jorge Valenzuela Garcés, Agustín Prado Alvarado, Antonio González Montes, Américo Mudarra Montoya, María de Fátima Salvatierra, Óscar Coello y Marco Martos Carrera.

CONGRESO INTERNACIONAL